

V

(Teated)

KOHTUMENETLUSED

EUROOPA KOHUS

Euroopa Kohtu (esimene koda) 22. detsembri 2010. aasta otsus (Bundesverwaltungsgericht'i (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Land Baden-Württemberg versus Metin Bozkurt

(Kohtuasi C-303/08) ⁽¹⁾

(EMÜ-Türgi assotsiatsioonileping — Perekonna taasühinemine — Assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/80 artikli 7 esimene lõik — Türgi päritolu töötaja abikaasa, kes on elanud temaga koos enam kui viis aastat — Elamisõiguse säilimine pärast lahutust — Asjaomase isiku süüdimõistmine vägivald kasutamise eest endise abikaasa suhtes — Õiguste kuritarvitamine)

(2011/C 55/02)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesverwaltungsgericht

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Land Baden-Württemberg

Kostja: Metin Bozkurt

Menetlusest võttis osa: Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht

Ese

Eelotsusetaotlus — Bundesverwaltungsgericht (Saksamaa) — Euroopa Majandusühenduse ja Türgi assotsiatsiooninõukogu 19. septembri 1980. aasta otsuse nr 1/80 assotsiatsiooni arengu kohta artikli 7 esimese lõigu teise taande tõlgendamine — Türgi kodaniku riigis elamise õigus, mille ta sai liikmesriigi seaduslikul tööturul töötava Türgi päritolu töötaja perekonnaliikmena — Riigis elamise õiguse säilimine lahutuse korral, kui enne seda tekitatakse kehavigastusi endisele abikaasale, mille eest karistati kriminaalkorras

Resolutsioon

1. Euroopa Majandusühenduse ja Türgi vahelise lepinguga loodud assotsiatsiooni nõukogu 19. septembri 1980. aasta otsuse nr 1/80 assotsiatsiooni arengu kohta artikli 7 esimest lõiku tuleb tõlgendada selliselt, et niisugune Türgi kodanik nagu põhikoh-

tuasja kaebaja, kes sai liikmesriigi tööturul seaduslikult töötava Türgi päritolu töötaja perekonnaliikmena ning tulenevalt asjaolust, et ta elas vähemalt viis aastat katkematult oma abikaasa juures, nimetatud sätte teise taande alusel antava õigusliku seisundiga seotud õigused, ei kaota neid õigusi, kui ta lahutab oma abielu kuupäeval, mis on hilisem kui nende õiguste omandamise kuupäev.

2. Asjaolu, et niisugune Türgi kodanik nagu põhikohtuasja kaebaja tugineb õigusele, mille ta on otsuse nr 1/80 artikli 7 esimese lõigu alusel seaduslikult omandanud, ei kujuta endast õiguse kuritarvitamist isegi siis, kui asjaomane isik pani oma endise abikaasa suhtes, kelle kaudu ta selle õiguse omandas, hiljem toime raske kuriteo, mille eest ta ka süüdi mõisteti.

Seevastu ei ole sama otsuse artikli 14 lõikega 1 vastuolus, kui Türgi kodanik, kes on kuriteo toimepanemises süüdi mõistetud, otsustatakse välja saata, kuna tema käitumine kujutab endast olemasolevat, reaalselt ja piisavalt tõsist ohtu, mis mõjutab mõnd ühiskonna põhihuvi. Siseriikliku kohtu ülesanne on hinnata, kas põhikohtuasjas on tegemist sellise juhtumiga.

⁽¹⁾ ELT C 247, 27.9.2008.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 7. detsembri 2010. aasta otsus (Hof van beroep te Brusseli (Belgia) eelotsusetaotlus) — Vlaamse federatie van verenigingen van Brood- en Banketbakkers, Ijsbereiders en Chocoladebewerkers „VEBIC” VZW versus Raad voor de Mededinging, Minister van Economie

(Kohtuasi C-439/08) ⁽¹⁾

(Konkurentsipoliitika — Siseriiklik menetlus — Liikmesriikide konkurentsiasutuste osalemine kohtumenetlustes — Liikmesriigi segapädevusega konkurentsiasutus, mis on nii kohtukui haldusasutus — Niisuguse asutuse otsuse peale esitatud kaebus — Määrus (EÜ) nr 1/2003)

(2011/C 55/03)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hof van beroep te Brussel

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: VZW Vlaamse federatie van verenigingen van Brood- en Banketbakkers, Ijsbereiders en Chocoladebewerkers „VEBIC” VZW

Vastustajad: Raad voor de Mededinging, Minister van Economie

Ese

Eelotsusetaotlus — Hof van Beroep te Brussel — Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta (EÜT L 1, lk 1; ELT eriväljaanne 08/02, lk 205) artikli 2, artikli 5, artikli 15 lõike 1 ja artikli 35 lõike 3 tõlgendamine — Siseriikliku konkurentsiasutuse õigus esitada kirjalikke märkusi ning faktilisi ja õiguslikke väiteid tema otsuse peale esitatud kaebuse menetluses — Mitu erinevat ametiasutust ühes liikmesriigis

Resolutsioon

Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta artiklit 35 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mis ei anna liikmesriigi konkurentsiasutusele võimalust osaleda kohtus vastustajana niisuguse kaebuse menetluses, mis on esitatud selle asutuse tehtud otsuse peale. Liikmesriigi konkurentsiasutuste ülesanne on hinnata liidu konkurentsioiguse tõhusat kohaldamist silmas pidades nende menetlusse astumise vajalikkust ja kasulikkust. Siiski seab liikmesriigi konkurentsiasutuse peaaegu süstemaatiline kohtusse mitteilmumine ohtu ETLT artiklite 101 ja 102 kasuliku mõju.

Liidu õigusnormide puudumisel on menetlusautonoomia põhimõtte kohaselt iga liikmesriigi pädevuses määrata liikmesriigi konkurentsiasutuse organ või organid, kellel on õigus osaleda siseriiklikus kohtus vastustajana niisuguse kaebuse menetluses, mis on esitatud kõnealuse asutuse tehtud otsuse peale, tagades seejuures põhiõigused ja liidu konkurentsioiguse täieliku tõhususe.

⁽¹⁾ ELT C 313, 6.12.2008.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 16. detsembri 2010. aasta otsus — Kahla/Thüringen Porzellan GmbH versus Freistaat Thüringen, Saksamaa Liitvabariik, Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-537/08 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Komisjoni otsus, millega tunnustatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks ja määratakse selle tagastamine — Õiguskindluse ja õiguspärase ootuse kaitse põhimõtted)

(2011/C 55/04)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Apellant: Kahla/Thüringen Porzellan GmbH (esindajad: Rechtsanwalt M. Schütte, S. Zühlke ja Rechtsanwalt P. Werner)

Teised menetlusosalised: Freistaat Thüringen (esindajad: Rechtsanwalt A. Weitbrecht ja Rechtsanwalt M. Núñez-Müller); Saksamaa Liitvabariik (esindajad: M. Lumma ja W.-D. Plessing); Euroopa Komisjon (esindajad: V. Kreuzschitz, K. Gross ja professor C. Koenig)

Ese

Apellatsioonkaebus, mis on esitatud Esimese Astme Kohtu (viies koda) 24. septembri 2008. aasta otsuse peale kohtuasjas T-20/03: Kahla/Thüringen Porzellan GmbH vs. komisjon, millega kohus jättis rahuldamata nõude tühistada komisjoni 13. mai 2003. aasta otsus 2003/643/EÜ riigiabi kohta, mida Saksamaa andis Kahla Porzellan GmbH-le ja Kahla/Thüringen Porzellan GmbH-le (ELT L 227, lk 12), osas, milles see otsus puudutab Kahla/Thüringen Porzellan GmbH-le antud finantsabi — Õiguskindluse ja õiguspärase ootuse kaitse põhimõtete rikkumine

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Kahla Thüringen Porzellan GmbH-lt.

⁽¹⁾ ELT C 44, 21.2.2009.

Euroopa Kohtu (teine koda) 9. detsembri 2010. aasta otsus (Rechtbank Assen eelotsusetaotlus — Madalmaad) — Combinatie Spijker Infrabouw-De Jonge Konstruktie, van Spijker Infrabouw BV, de Jonge Konstruktie BV versus Provincie Drenthe

(Kohtuasi C-568/08) ⁽¹⁾

(Riigihanked — Ehitustööde riigihangete vaidlustusmenetlused — Direktiiv 89/665/EMÜ — Liikmesriikide kohustus kehtestada vaidlustuste esitamise ja läbivaatamise kord — Siseriiklik õigusnorm, mille kohaselt esialgse õiguskaitse taotlusi lahendav kohtunik võib lubada teha otsuse sõlmida riigihankeleping, mille asja sisuliselt arutav kohus võib edaspidi tunnustada liidu õigusnormidega vastuolus olevaks — Kooskõla direktiiviga — Kahjutasu maksmine pakkujatele, keda hankija otsus on kahjustanud — Tingimused)

(2011/C 55/05)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Rechtbank Assen